ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 6 mars 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 septembre 1967 relatif aux statuts administratif et pécuniaire de certains agents des administrations de l'Etat chargés de fonctions en rapport avec l'assistance et l'hygiène", a donné le 27 mars 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 maart 1991 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 september 1967 betreffende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne", heeft op 27 maart 1991 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Dans le texte français, l'intitulé de l'arrêté royal que le projet tend à modifier doit être repris tel qu'il a été publié, à savoir :

"... relatif au statut administratif et pécuniaire ....".

Cette observation vaut également pour l'alinéa 4 du préambule et pour la phrase liminaire de l'article 1er.

Préambule.

Alinéa 2.

L'article 21bis de l'arrêté royal nE 78 du 10 novembre 1967 dont le paragraphe 2 assimile à l'infirmière graduée, la personne titulaire du diplôme d'accoucheuse, ne doit pas être visé au préambule, car il n'est pas le fondement de l'arrêté en projet.

Alinéa 5.

Le texte néerlandais serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif.

Article 1er.

1. Il est proposé de remplacer les tirets par 1E, 2E.

2. Le texte néerlandais de la phrase liminaire serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

3. Le texte néerlandais de la phrase introductive du nouvel alinéa, en projet, serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

4. A la fin du premier tiret, devenant 1E, il y a lieu d'omettre les mots "modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 1960, 27 octobre 1961, 24 décembre 1966 et 16 mai 1980;".

Il n'est, en effet, pas d'usage de rappeler ces modifications dans le dispositif.

5. Le texte néerlandais sous le second tiret, devenant 2E, in fine, serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Opschrift.

In de Franse tekst moet het opschrift van het koninklijk besluit waarvan het ontwerp de wijziging beoogt worden overgenomen zoals het is bekendgemaakt, namelijk :

"... relatif au statut administratif et pécuniaire ...".

Die opmerking geldt ook voor het vierde lid van de aanhef en voor de inleidende volzin van artikel 1.

Aanhef.

Tweede lid.

In de aanhef moet niet worden verwezen naar artikel 21bis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 waarvan paragraaf 2 de persoon die het diploma van vroedvrouw bezit gelijkstelt met een gegradueerde verpleegster omdat dit artikel niet de rechtsgrond oplevert van het ontworpen besluit.

Vijfde lid.

In de Nederlandse tekst vervange men het woord "titularissen" door het woord "houders" en het woord "afgeleverd" door het woord "uitgereikt".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. Voorgesteld wordt de streepjes te vervangen door 1E, 2E.

2. Het zou beter zijn de inleidende volzin als volgt te stellen :

"In artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van ..., worden het tweede en het derde lid vervangen door het volgende lid :".

3. De eerste zin van het nieuwe ontworpen lid zou beter als volgt luiden :

"Onverminderd de overige reglementaire vereisten mogen alleen deelnemen aan dat vergelijkend examen :".

4. Aan het slot van het eerste streepje, dat 1E wordt, dienen de woorden "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 1960, 27 oktober 1961, 24 december 1966 en 16 mei 1980;" te vervallen.

Het is immers niet gebruikelijk in het bepalend gedeelte aan die wijzigingen te herinneren.

5. Aan het slot van het tweede streepje, dat 2E wordt, zou het beter zijn te schrijven :

"... met toepassing van de artikelen 25 en 27 van het voormelde koninklijk besluit van 17 augustus 1957".

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. LEROY,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,

De kamer was samengesteld uit

De heren : kamervoorzitter,

Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.